

# VI Mang thai – sinh con – nuôi con – giáo dục

## VI-1 Mang thai – sinh con

### 1. Khi mang thai

Trong trường hợp dự định sinh con, bạn hãy đến khai báo ở tòa hành chính thành phố, huyện, xã để nhận được sổ sức khỏe mẹ con. Sổ này rất quan trọng bạn sẽ được ghi lại tình trạng sức khỏe mẹ con từ khi mang thai đến khi con được 7 tuổi. Trong 7 năm sẽ được ghi lịch tiêm ngừa. Tùy theo địa phương sẽ có sổ ghi bằng các thứ tiếng nước ngoài.

Sổ sức khỏe mẹ con có bản dịch tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên, tiếng Thái, tiếng Indonexia, tiếng Philippine (phát hành của Tài đoàn pháp nhân Ban nghiên cứu vệ sinh sức khỏe mẹ con ) được bán theo hình thức qua mạng internet.( Công ty cổ phần đoàn xí nghiệp sức khỏe mẹ con [URI](http://www.mcfh.co.jp/) <http://www.mcfh.co.jp/> ) Sách hướng dẫn về việc sinh đẻ và nuôi con bằng tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hàn Quốc-Triều Tiên ) cũng được bán ở địa chỉ trên.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên hệ với .

Tổ chức Tài Đoàn Pháp Nhân Hội Nghiên Cứu Vệ Sinh Mẹ Con

[URI](http://www.mcfh.or.jp) <http://www.mcfh.or.jp>

Điện thoại trụ sở chính ☎03-4334-1151 Văn phòng phía Tây Nhật Bản ☎06-6941-4651

### 2. Chi phí

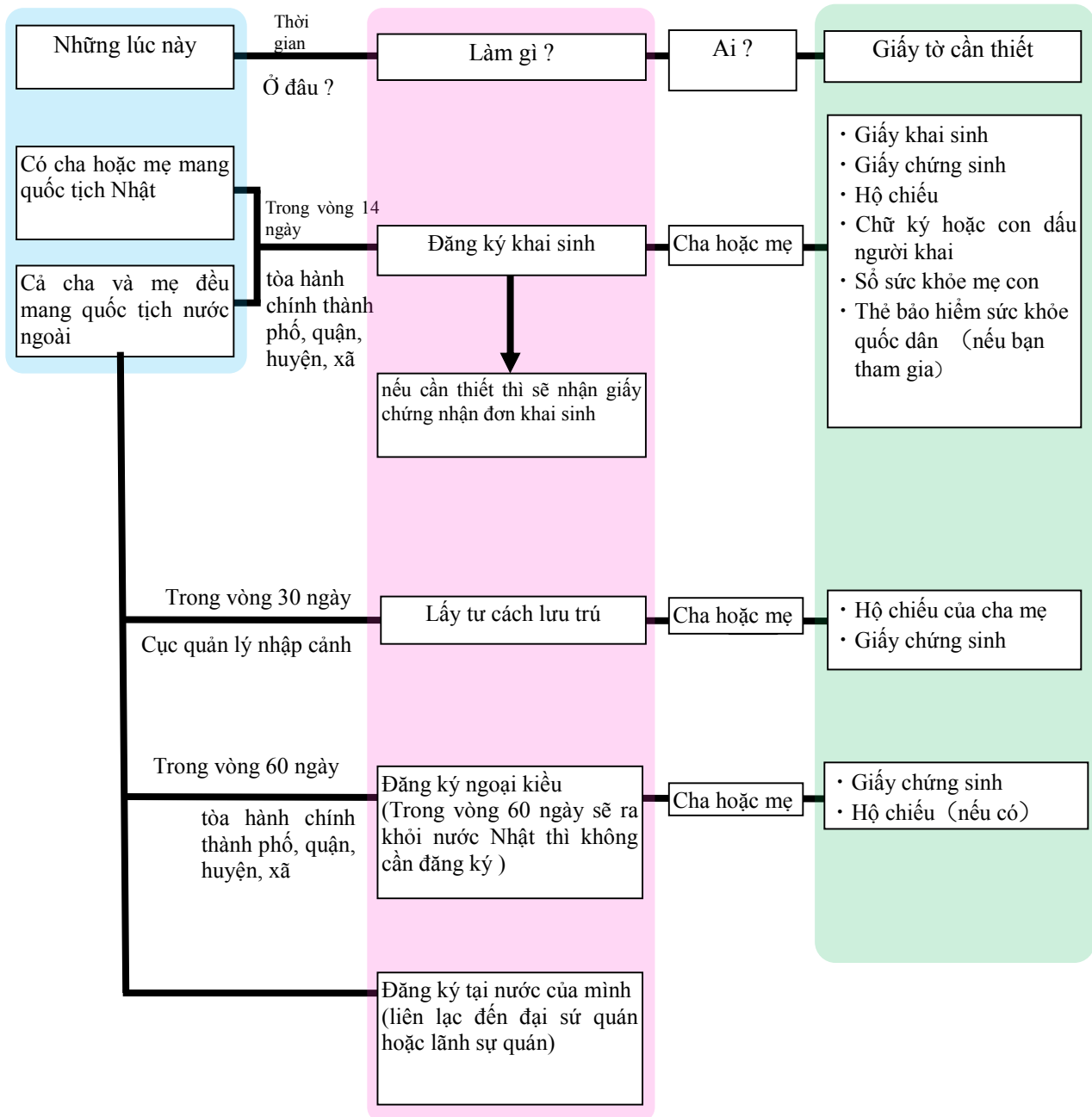
Thông thường việc mang thai và sinh con không được xem như một loại bệnh nên sẽ không được bảo hiểm y tế chi trả. Thay vào đó bạn sẽ được cấp một số tiền nhất định (khoảng 420.000 yên). Ở Nhật Bản việc nhập viện sinh con thông thường mất khoảng 4,5 ngày, chi phí mất khoảng từ 200.000 yên đến 300.000 yên. Tuy nhiên tùy bệnh viện chi phí này sẽ khác nhau, xin chú ý các vấn đề này. Dựa vào bảo hiểm mà cách trả tiền sinh con có khác nhau tùy theo bệnh viện, xin hãy liên lạc đến các cơ quan y tế để biết thêm chi tiết. Nếu là bảo hiểm sức khỏe quốc dân xin hỏi tòa hành chính thành phố để biết về việc chi trả phí sinh con. (phụ lục trang IX-1 62)

Trường hợp vì lí do kinh tế không thể nhập viện đẻ sinh con, sản phụ có thể đến những cơ sở hỗ trợ sinh con và xin được tài trợ kinh phí sinh con. Để biết thêm chi tiết xin liên hệ ban phúc lợi xã hội tại tòa hành chính thành phố, quận, huyện, xã hoặc trung tâm bảo hiểm phúc lợi. Tùy theo mức thu nhập của cá nhân sẽ có trường hợp phải trả chi phí.

### 3. Hỗ trợ trong khi mang thai

Trong khi mang thai, trong 1 khoảng thời gian nhất định phải đi khám định kì tại bệnh viện. Ngoài ra tùy theo từng thành phố, huyện, xã còn có chính sách hỗ trợ miễn phí việc khám sức khỏe và chu cấp dinh dưỡng (chu cấp sữa) cho sản phụ. Xin liên hệ đến tòa hành chính thành phố, quận, huyện, xã hoặc trung tâm sức khỏe của thành phố, huyện, xã để biết thêm chi tiết. (phụ lục trang IX -3 79)

## 4. Sinh sản



### (1) Đăng ký khai sinh

Khi sinh con, nhờ bác sĩ hoặc y tá phụ trách cấp giấy khai sinh. Trường hợp cả cha và mẹ đều là người nước ngoài nhưng sinh con tại Nhật thì cũng phải đăng ký khai sinh cho con tại tòa hành chính thành phố, quận, huyện, xã trong vòng 14 ngày sau khi sinh. Con mang quốc tịch nước ngoài sẽ được cấp “Giấy chứng nhận đơn khai sinh” tại tòa hành chính thành phố, quận, huyện, xã. Xin liên hệ đến đại sứ quán hoặc lãnh sự quán của nước con mang quốc tịch tại Nhật để hoàn tất thủ tục đăng ký.

### (2) Trường hợp con không mang quốc tịch Nhật Bản

Khi cha mẹ đều mang quốc tịch nước ngoài và sinh con ra cũng không mang quốc tịch Nhật Bản, bạn phải tiến hành xin “lấy tư cách lưu trú” cho con trong vòng 30 ngày sau khi sinh tại Cục quản lý xuất nhập cảnh. Ngoài ra phải đăng ký thủ tục ngoại kiều mới trong vòng 60 ngày sau khi sinh con.